

## Warum translateDict™ 4 ?

Anders als herkömmliche Wörterbücher für den PC, bietet translateDict™ 4 (der Nachfolger des office wörterbuch 3 pro) die Möglichkeit, ganze Ausdrücke und Sätze in das Suchfenster einzugeben. FlexiFind® findet das wichtigste Wort und falls vorhanden wichtige Begleitwörter in einem Ausdruck und übersetzt diese unter Berücksichtigung des Kontexts.

Das Anlegen und bequeme Verwalten von eigenen Wörterbüchern, sowie die Importfunktion für weitere Benutzerwörterbücher machen translateDict™ 4 zu einem rundum flexiblen Wörterbuch. Das Nachschlagen aus allen Windows-Anwendungen per Mausclick oder Hotkeys, einfache Bedienung und Anpassbarkeit steigern den Nutzungskomfort von translateDict™ 4 zusätzlich.

## Preisliste

Deutsch-Englisch	UVP
translateDict™ 4 SE* (ISBN: 978-3-942253-10-9)	44,99 €
translateDict™ 4 DLE** (GTIN: 4280000325112)	39,99 €
Deutsch-Französisch	UVP
translateDict™ 4 SE* (ISBN: 978-3-942253-11-6)	44,99 €
translateDict™ 4 DLE** (GTIN: 4280000325129)	39,99 €
Englisch-Französisch	UVP
translateDict™ 4 SE* (ISBN: 978-3-942253-13-0)	44,99 €
translateDict™ 4 DLE** (GTIN: 4280000325143)	39,99 €
Deutsch-Spanisch	UVP
translateDict™ 4 basic SE* (ISBN: 978-3-942253-12-3)	24,99 €
translateDict™ 4 basic DLE** (GTIN: 4280000325136)	19,99 €

\* SE = Standard Edition → Software auf CD

\*\* DLE = Download Edition → Software als Download

Stand: September 2011

## Lingenio GmbH

ist Hersteller des maschinellen Übersetzungssystems *translate* und der innovativen Softwarereihe *translateDict™* und seit über 10 Jahren im Bereich Sprachtechnologie und maschinelle Übersetzung im Markt erfolgreich. Das Unternehmen entwickelt Sprachsoftware für höchste Ansprüche, die laufend neue Erkenntnisse aus der Forschung integriert. Sowohl die Übersetzungs- als auch die Wörterbuchtechnologie sind mehrfach national und international mit renommierten Software Awards ausgezeichnet worden. Neben der Entwicklung und Vermarktung von Sprachsoftware bietet Lingenio maßgeschneiderte Lösungen im Bereich Sprachtechnologie.



do it - Forschungspreis 2007

*lingenio*

Lingenio GmbH  
Karlsruher Str. 10  
69126 Heidelberg

Telefon: +49 62 21 – 9 14 67 50

Fax: +49 62 21 – 9 14 67 55

E-Mail: [bestellung@lingenio.de](mailto:bestellung@lingenio.de)

[www.lingenio.de](http://www.lingenio.de)



## translateDict™ 4

Das intelligente Wörterbuch

**deutsch**englisch  
**englisch**deutsch

**deutsch**französisch  
**französisch**deutsch

**englisch**französisch  
**französisch**englisch

basic

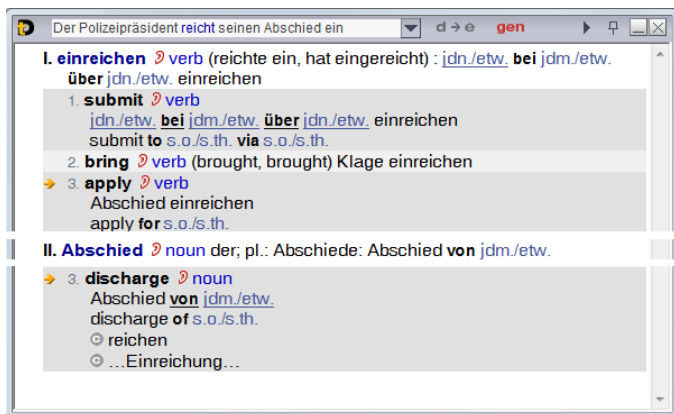
Das elektronische Wörterbuch

**deutsch**spanisch  
**spanisch**deutsch

### NEU: FlexiFind®– die intelligente Suchfunktion\*

Die neue Funktion FlexiFind® analysiert den eingegebenen Ausdruck im Suchfenster des Wörterbuchs. Dadurch wird das wichtigste Wort in dem Ausdruck erkannt und die passendste Übersetzung gefunden. Gleichzeitig werden Übersetzungen für begleitende Wörter angezeigt, die für den Suchkontext spezifisch sind. So erhält der Benutzer auf einen Blick alle Informationen wie der Gesamtausdruck am besten übersetzt wird.

Sucht ein Benutzer beispielsweise nach einer Übersetzung für den Ausdruck „Abschied einreichen“ in dem Satz „Der Polizeichef reicht seinen Abschied ein.“ so wird nach der FlexiFind®-Analyse, das Wort „reicht“ als Hauptsuchwort im Suchfenster markiert. Im Ergebnisfenster wird die Übersetzung „apply“ für „einreichen“ und „discharge“ für „Abschied“ mit dem gelben Lingenio-Kontextpfeil gekennzeichnet.



### NEU: Erweiterte Vorlesefunktion\*\*\*

Durch die erweiterte Vorlesefunktion können nun alle Einträge sowohl in der Ausgangssprache als auch in der Zielsprache mit Hilfe von Sprachsynthese vorgelesen werden.

### IntelliDict®-Technologie für kontextsensitive Suche\*

Basierend auf der preisgekrönten IntelliDict®-Technologie von Lingenio ermöglicht translateDict™ 4 die kontextsensitive Suche auch aus jeder Windows-Anwendung heraus. Das intelligente Wörterbuch analysiert dabei den Kontext des Suchworts in der Anwendung und zeigt dann die Übersetzung an, die in der vorgegebenen Situation am besten passt.

### Neue Einträge aus aktuellen mehrsprachigen Webtexten\*

translateDict™ 4 verfügt über eine große Anzahl zusätzlicher aktueller Wortverwendungen, die mit statistischen Verfahren aus mehrsprachigen Webtexten gewonnen wurden.

### Direktes Nachschlagen

Einfaches und direktes Nachschlagen aus allen Windows-Anwendungen über Maustaste oder Hotkeys steigert den Nutzungskomfort weiter und verkürzt den Weg zum richtigen Resultat erheblich.

### Automatische Spracherkennung

Bei der Eingabe eines Suchausdrucks wird die Sprache des Ausdrucks automatisch bestimmt und die Suchrichtung dementsprechend festgelegt.

### Umfangreicher Wortschatz

translateDict™ 4 verfügt über ein sehr umfangreiches, aktuelles Wörterbuch, das neben allgemeinsprachlichem Vokabular auch Fachwortschätze für viele Sachgebiete wie z.B. IT, Wirtschaft, Recht enthält.

Sprachpaar	Anzahl der Einträge
deutsch-englisch	mehr als 660.000
deutsch-französisch	mehr als 400.000
englisch-französisch	mehr als 145.000
deutsch-spanisch	mehr als 100.000

### Benutzerwörterbücher anlegen und verwalten\*

translateDict™ 4 ermöglicht das Anlegen und Verwalten eigener Benutzerwörterbücher, wodurch der Wortschatz des Systems erweitert werden kann. Eigene Wörterbücher können nach Belieben in die Suche einbezogen werden.

### Eigene Wörterbucheinträge erstellen und editieren

Falls ein Wort, ein bestimmtes Wortvorkommen oder eine bestimmte Wortübersetzung im Systemwörterbuch von translateDict™ 4 nicht vorhanden ist, kann der Nutzer einen eigenen Eintrag erstellen. Diese Einträge können zu jedem beliebigen Zeitpunkt editiert und bei Bedarf korrigiert oder ergänzt werden. Das Nachschlageverhalten des Wörterbuchs kann dadurch ganz individuell gestaltet werden.

### Wortlisten und Benutzerwörterbücher importieren\*

Neben den Benutzerwörterbüchern die direkt im translateDict™ 4 angelegt werden, können auch Benutzerwörterbücher aus den aktuellen Lingenio Übersetzungssystemen translate pro und translate plus importiert werden. Zusätzlich können auch Listen von Übersetzungsbeziehungen automatisch in Wörterbucheinträge umgewandelt und importiert werden.

### Schnittstelle zu WWWtranslate\*\*

Über die WWWtranslate-Schnittstelle von translateDict™ 4 kann der Nutzer schnell und einfach in das Online-Wörterbuch von Lingenio gelangen. Dort findet sich eine große Anzahl zusätzlicher Verwendungsweisen.

### Systemvoraussetzungen

PC (x86-kompatibel), 32 MB RAM  
170 MB freier Festplattenspeicher  
Windows XP/ Vista/ Windows 7 (32 / 64 Bit)

\* nicht in translateDict™ 4 basic

\*\* z.Zt. nur für die Sprachpaare deutsch-englisch und deutsch-französisch verfügbar

\*\*\*Sprachausgabe und Stimmen sind NICHT im Lieferumfang enthalten